

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 15 (1897)  
**Heft:** 192

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern: 10 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>es</sup> semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 22, 2<sup>es</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.</p>	<p>Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.</p>	<p>Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Register zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.**  
Wir bringen unsern Abonnenten zur Kenntnis, dass das Register zu dem im I. Semester d. J. erschienenen Nummern des Schweizerischen Handelsamtsblattes im Laufe dieser Woche zur Versendung gelangt.  
**Administration.**

**Répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce.**  
Nous informons nos abonnés que le répertoire du premier semestre 1897 leur sera expédié dans le courant de cette semaine.  
**Administration.**

**Inhalt — Sommaire**  
Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Abhanden gekommener Werttittel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Landwirtschaftlicher Verkehr. — Transport-Einnahmen der Eisenbahnen im Juni. — Recettes des transports des chemins de fer en juin. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 31. Juli 1897, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Posthof» des Herrn Rebsamen, an der Bäcker- und Rothwandstrasse, in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis 21. August 1897.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1063<sup>7</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Tobler & C<sup>ie</sup>, Installation von Licht- und Wasseranlagen, an der Sihlstrasse, in Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 22. Juli 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Juli 1897, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Zürich.  
Eingabefrist: Bis 21. August 1897.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.**  
Bern. 17. Juli. Nr. 596. J. R. Odermatt, Firma N. Dürrenmatt-Egger. Drucksachen, Abonnements auf Zeitungen.  
Genève. 19 juillet. N<sup>o</sup> 1747. Adolphe Weiniger; N<sup>o</sup> 1748. Leopold Springer, maison M. Goldenberg. Glaces, régulateurs, tableaux.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1067)**  
Failli: Jacot-Guillarmod, libraire, à Vevey (F. o. s. du c. du 26 mai 1897, n<sup>o</sup> 143, page 585 et du 30 juin 1897, n<sup>o</sup> 173, page 712).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 31 juillet 1897.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1069/1072)**  
Faillis:  
Dorn, Jacob, marchand de draps et confections, 7, Croix d'Or, à Genève (F. o. s. du c. du 29 février 1896, n<sup>o</sup> 57, page 229; du 15 avril 1896, n<sup>o</sup> 107, page 439; du 23 mai 1896, n<sup>o</sup> 142, page 589 et du 16 décembre 1896, n<sup>o</sup> 336, page 1381).  
Schwarz, Cb.-F., pharmacien, 38, Rue du Rhône, à Genève (F. o. s. du c. du 23 mai 1896, n<sup>o</sup> 142, page 589; du 15 juillet 1896, n<sup>o</sup> 198, page 819; du 5 août 1896, n<sup>o</sup> 219, page 903 et du 26 septembre 1896, n<sup>o</sup> 271, page 1115).  
Pasche & Co, laiterie-fromagerie, 10, Rue du Prieuré, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juin 1896, n<sup>o</sup> 157, page 649 et du 18 juillet 1896, n<sup>o</sup> 202, page 835).  
Delétraz, Louis, tapissier, 10, Rue Entrepôt, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1896, n<sup>o</sup> 178, page 739 et du 5 août 1896, n<sup>o</sup> 219, page 903).  
Date de la clôture: 19 juillet 1897.

**Konkursstelgerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Nyon. (1068)**  
Failli: Cristin, F., fils, antiquaire, à Nyon (F. o. s. du c. du 14 avril 1897, n<sup>o</sup> 107, page 439 et du 26 mai 1897, n<sup>o</sup> 143, page 585).  
Date du dépôt des conditions de la vente: Dès le 1<sup>er</sup> août 1897.  
Jour, heure et lieu des enchères: Jeudi, 26 août 1897, dès 10 heures du matin, au Café de la Banque, à Nyon.  
Désignation des immeubles mis en vente: Maison d'habitation et deux magasins, sis Rue de Rive, à Nyon, plus un champ de 14 ares 22 mètres, à Gland. Taxe cadastrale fr. 32,464. Taxe de faillite fr. 25,200.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1073)**  
Failli: Porret, F.-E., négociant en papiers, 7, Rue Petitot, Genève (F. o. s. du c. du 19 mai 1897, n<sup>o</sup> 136, page 557; du 3 juillet 1897, n<sup>o</sup> 176, page 723 et du 10 juillet 1897, n<sup>o</sup> 182, page 748).  
Jours, heure et lieu de la vente: Jeudi, 22 juillet 1897, et les jours suivants, de 2 heures à 5 heures du soir, 7, Rue Petitot, à Genève.  
Désignation des objets mis en vente: Rames papiers divers, boîtes papier fantaisie, papier deuil, enveloppes, buvards, cartes, cahiers, carnets, fournitures diverses pour bureaux, encres, colle, etc. etc.

### Abhanden gekommene Werttittel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nachdem die vermisste Police Nr. 364, d. d. 25 Juli 1872, des Unterstützungvereins in Sterbefällen für Utzwil und Umgebung, lautend auf den Namen der Frau Maria Renner, geb. Nef, in Neudorf-Tablat, schon im Frühjahr 1894 gestorben, nach den, infolge Beschlusses des Bezirksgerichtes Untertoggenburg vom 15. Juni 1894, erlassenen dreimaligen Auskundungen, nicht zum Vorschein gekommen ist, wird diese Wertschrift, durch Beschluss des gleichen Gerichtes vom 17. ds., hiemit als entkräftet erklärt und die jetzige Besitzerin, Frau Kunz in Neudorf-Tablat, ermächtigt, den Gegenwert der fällig gewordenen Police, nach Abzug aller mit der Ausschreibung verbundenen Kosten, zu beziehen, während der allfällige Inhaber derselben mit deren Geltendmachung für immer abgewiesen bleibt.  
Hoffeld, den 20. Juli 1897.  
(W. 68) Die Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.  
**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1062 u. 1064)**  
Gemeinschuldner:  
Leiner, Sebastian, wohnhaft gewesen an der Langstrasse Nr. 206, in Zürich III, dato unbekannt abwesend.  
Datum der Konkursöffnung: 13. Juli 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. Juli 1897, vormittags 10 Uhr, im Kasino Aussersihl, kleiner Saal.  
Eingabefrist: Bis 21. August 1897.  
Jakoby, Karl, Hutfabrikant, wohnhaft gewesen an der Hallwylstrasse Nr. 22, in Zürich III, dato unbekannt abwesend.  
Datum der Konkursöffnung: 12. Juli 1897.

### Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
**Ct. de Genève. Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève. (1074)**  
Débitrice: Dame Aeschlimann, Léonie, couturière, 30, Rue du Rhône, Genève (F. o. s. du c. du 22 mai 1897, n<sup>o</sup> 139, page 569).  
Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 26 juillet 1897, à 9 heures du matin, au Tribunal de première instance, à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 2<sup>e</sup> étage.

**Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.**  
(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Ct. de Vaud.** *Président du Tribunal du district de Morges.* (1065)  
Débiteur: Prodollet-Bujard, Henri, négociant, à Yens (F. o. s. du c. du 22 mai 1897, n° 139, page 570 et du 14 juillet 1897, n° 185, page 762).  
Date de l'homologation: 17 juillet 1897.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Ct. de Berne.** *District de Moutier.* (1066)  
**Réhabilitation.**

Par jugement rendu par l'autorité soussignée, en date du 15 juillet 1897, a été prononcée la réhabilitation de dame Marie Wyser, née von Arx, épouse de Jacob Wyser, marchande, à Tavannes, dont la faillite avait été déclarée le 15 novembre 1881, ce qui est rendu public.

Le président du Tribunal de Moutier: **J. Périnat.**

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

**Berichtigung.** Die Natur des Geschäftes in Nr. 151 des S. H. A. B. vom 5. Juni 1897, pag. 618, publizierten Firma **Ernst Thalmann** in Winterthur ist nicht «Korkwaren», sondern **Korbwaren**.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1897. 14. Juli. Die Firma **J. B. Braxmeyer-Peter** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 328 vom 8. Dezember 1896, pag. 1349) ist infolge Konkurskenntnisses des Gerichtspräsidenten von Luzern vom 29. Juni 1897 von Amteswegen gestrichen worden.

14. Juli. Die Firma **Juls. Blauw** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. Dezember 1894, pag. 1095) erteilt Prokura an Justin Gindrat, von Basel, in Luzern.

16. Juli. Inhaber der Firma **Adolf Pfyffer** in Luzern ist Adolf Pfyffer, von Ebikon, in Luzern. Konditorei. Pfistergasse 7.

17. Juli. Unter der Firma **Seifen- & chem. Fabrik Horw** bildet sich, mit Sitz in Horw, eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Ankaufes, der Fortführung und Erweiterung des unter der Firma «Xaver Metz» in Horw bestandenen Unternehmens. Die Statuten sind am 15./17. Juli 1897 festgestellt worden. Der Geschäftsbeginn ist auf 1. August 1897 und die Dauer der Gesellschaft auf zehn Jahre von diesem Datum hinweg festgesetzt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100,000 (hunderttausend Franken), eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende Aktien à Fr. 100, und kann durch Beschluss des Vorstandes auf Fr. 150,000 erhöht werden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung für die Aktionäre durch rekommandierte Briefe und für etwaige sonstige Beteiligte durch Inserat im «Schweiz. Handelsamtsblatt». Ein Vorstand von zwei Mitgliedern, welche gleichzeitig Direktor und Subdirektor sind, vertritt die Gesellschaft nach aussen und es führt der Direktor zur Zeit allein die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft. Direktor ist Jacob Zahn, von Hockenheim (Baden), zur Zeit in Küsnacht (Zürich), später in Horw.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau de Fribourg.*

1897. 16. juillet. La raison **J. Martin**, à Fribourg (F. o. s. du c. 1896, page 923), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire à partir du 1<sup>er</sup> août 1897. L'actif et le passif sont repris par la maison «M. Wæber-Martin».

16. juillet. Le chef de la maison **M. Wæber-Martin**, à Fribourg, est Marie, née Martin, épouse de Joseph Wæber, de Fribourg, y domiciliée. Cette maison qui commença le 1<sup>er</sup> août 1897 reprend l'actif et le passif de la maison «J. Martin», à Fribourg, radiée. Genre de commerce: Lingerie, bonneterie. Bureau et magasin: 69, rue des Epouses.

17. juillet. La raison **Paul Cosandey**, à Fribourg (F. o. s. du c. 1892, page 1088), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

17. juillet. La société en nom collectif **Cosandey & Schnarberger**, à Fribourg (F. o. s. du c. 1894, page 472), est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Schnarberger», à Fribourg.

17. juillet. Le chef de la maison **A. Schnarberger**, à Fribourg, est Alfred Schnarberger, de Fribourg, y domicilié; la maison reprend l'actif et le passif de la société «Cosandey & Schnarberger» qui est radiée. Genre de commerce: Fabrique de bonneterie, magasin de mercerie. Bureaux: Grand'rue et rue de Lausanne.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1897. 16. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Zahn & Co** in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 11. Januar 1890, pag. 22) widerruft die an Christian Wüst erteilte Prokura.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sclaffusa**

1897. 19. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aluminium-Industrie-Aktiengesellschaft (Société anonyme pour l'industrie de l'Aluminium)** in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 4. April 1895, pag. 390) bat in ihrer am 13. April 1897 stattgefundenen Generalversammlung ihre Statuten abgeändert. Die im S. H. A. B. publizierten Thatsachen sind dadurch nicht verändert worden.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.**

1897. 14. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **P. Hubatka & Comp.** in Herisau (S. H. A. B. Nr. 23 vom 20. Februar 1883, II. Teil, pag. 169) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «F. X. Eigenmann-Hubatka» in Herisau.

14. Juli. Inhaber der Firma **F. X. Eigenmann-Hubatka** in Herisau ist Franz Xaver Eigenmann-Hubatka, von Waldkirch (St. Gallen), wohnhaft in Herisau; die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «P. Hubatka & Comp.». Natur des Geschäftes: Tuch-, Manufaktur- und Damenkonfektionsgeschäft. Geschäftslokal: Poststrasse und Tannenbaum.

17. Juli. Die Firma **Konrad Eugster** in Speicher (S. H. A. B. Nr. 48 vom 5. März 1891, pag. 192) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Baden.*

1897. 15. Juli. Die Firma **Hermann Bürchler** in Baden (S. H. A. B. 1888, pag. 838) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

*Bezirk Kulm.*

15. Juli. Unter der Firma **Wasserversorgungsgenossenschaft Beinwyl-See** besteht, mit Sitz in Beinwyl-See, auf unbestimmte Zeitdauer eine Genossenschaft, welche unter Ausschluss direkten Geschäftsgewinnes die Versorgung eines Teiles des Dorfes Beinwyl mit Quell- und Trinkwasser bezweckt. Die revidierten Statuten sind am 7. März 1897 festgestellt worden. Die Genossenschaft besteht zur Zeit aus 46 Mitgliedern. Neue Mitglieder können nur eintreten, sofern ihnen ein bisheriges Mitglied seine Rechte abtritt unter Genehmigung der Generalversammlung. Die Höhe der jährlichen Wasserzinsen wird von der Generalversammlung durch ein Reglement festgesetzt. Die Mitgliedschaft wird verloren durch Abtretung der Rechte an ein neu eintretendes Mitglied oder durch Zahlungsunfähigkeit. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, die Direktion und die Revisoren. Die Direktion, aus fünf Mitgliedern bestehend, vertritt die Genossenschaft nach aussen; namens derselben führen Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Direktion besteht aus folgenden Personen: Jakob Bolliger, Präsident; Theodor Eichenberger-Bleuler, Vize-Präsident; Rudolf Eichenberger, Aktuar; Samuel Eichenberger, Kassier, und Jakob Merz-Dätwyler, Beisitzer; alle von und in Beinwyl-See.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano.*

1897. 16. luglio. Nella sua riunione sociale del 16 aprile 1897, la Società **Capinastri della Città di Lugano**, associazione la di cui sede è in Lugano (F. u. s. di c. del 14 aprile 1896, n° 105, pag. 431), ha riformato il suo comitato nominando Vittorio Brocchi fu Giò Battista, di Montagnola suo domicilio, presidente; Gaetano Riva fu Carlo di Lugano suo domicilio, vice-presidente; Pasquale Bohia fu Domenico, di Calprino suo domicilio, segretario; Luigi Corsini fu Giovanni, di Adro, domiciliato in Lugano, supplente segretario; e Abelardo Bossi fu Bartolomeo, di Pazzallo, domiciliato a Lugano, cassiere.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne.*

1897. 15. juillet. François Stocco, de Fonte di Apollo (province de Trévis, Italie), Angelo Bellorini, de Montebello (Lac Majeur), et Louis Berrone, de Casale (province d'Alexandrie, Italie), les trois domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale **F. Stocco & Co**, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1897. Genre d'industrie: fabrication et vente de planelles comprimées en ciment Portland unies et à dessins. La signature sociale est confiée à l'associé François Stocco qui seul représentera la société vis-à-vis des tiers. Chantier: 21, à la Borde.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Cornier (district du Val-de-Ruz).*

1897. 17. juillet. La raison de commerce **Emile Bernasconi**, à Vilars (F. o. s. du c. du 7 août 1896, n° 222, page 916), est radiée d'office en suite de faillite du titulaire.

17. juillet. La raison de commerce **E. Sack**, à Fontaines (F. o. s. du c. des 21 février 1883, n° 24, page 179, et 3 août 1896, n° 217, page 897), est éteinte en suite de renonciation du titulaire.

17. juillet. Le chef de la maison **Louis Bourgeois, successeur de E. Sack**, à Fontaines, est depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1897 Louis-Samuel Bourgeois, de Ballaigues (Vaud), à Fontaines, lequel est expressément autorisé par le chef de l'ancienne maison «E. Sack» à se servir de cette raison comme adjonction. Genre de commerce: Imprimerie de la Feuille d'avis du Val-de-Ruz, impressions en tous genres, impressions pour aveugles, papeterie, librairie, reliure. Bureaux à Fontaines.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds.*

14. juillet. Les raisons de commerce suivantes ont été radiées d'office ensuite de la faillite des titulaires:

**Charles E. Béguelin**, à La Chaux-de-Fonds, combustibles, sellerie, carrosserie (F. o. s. du c. du 22 juillet 1896, n° 206).

**C. Kocher & Co**, société en commandite, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (F. o. s. du c. du 13 juillet 1896, n° 195).

15. juillet. Le chef de la maison **M. Traugott**, à La Chaux-de-Fonds, est Max Traugott, de Mitau (Courland), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: commerce d'horlogerie. Bureaux: 80, rue Léopold-Robert.

*Bureau du Locle.*

14. juillet. La société en nom collectif **Sœurs Descœudres**, aux Ponts de Martel, est déclarée dissoute dès le 15 juillet 1897.

L'associée Marguerite Descœudres, des Ponts de Martel, y domiciliée, s'est chargée de l'actif et du passif de la maison qu'elle continue seule, sous la raison **M. Descœudres**, aux Ponts de Martel. Genre de commerce: Chaussures, laines, coton et quincaillerie.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).*

14. juillet. Le chef de la maison **Ls Lardet**, à Fleurier, est Louis-Gustave Lardet, de la Côte-aux-Fées, domicilié à Alexandrie (Egypte). Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: 8, Promenade, Fleurier.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Berichtigte Publikation. — Publication rectifiée.**

**Nr. 9410. — 17. Juli 1897, 8 Uhr a.**

**Max Isely & Co, Fabrikanten,**

Biel (Schweiz).



**Taschenuhren.**

(Übertragung von Marke Nr. 1768 der Firma «Jacques Isely».)



**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 17. Juli 1897.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 17 juillet 1897.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrige Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Fr.	Fr.	Ct.	Billets d'autres banques d'émission suisses	Autres valeurs en caisse	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . . . .	12,000,000	11,936,250	4,774,500	1,350,395	55	556,050	42,779	66	6,723,725	21	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . . . .	2,000,000	1,981,950	792,780	290,114	10	109,250	12,873	30	1,205,017	40	
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .	19,740,000	19,110,450	7,644,189	2,468,020	60	2,408,800	103,243	33	12,619,303	93	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . . . .	2,000,000	1,987,600	795,040	70,909	—	71,800	126,632	49	1,064,881	49	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .	13,500,000	13,299,450	5,819,780	1,372,090	20	628,050	9,364	03	7,329,284	23	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . . . .	1,000,000	986,300	394,520	17,815	—	29,600	7,527	46	449,462	46	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .	1,500,000	1,479,750	591,900	173,433	76	573,950	49,967	59	1,389,251	85	
8	Aargauische Bank, Aarau . . . . .	4,000,000	3,916,620	1,566,640	331,132	41	239,300	16,659	40	2,858,731	81	
9	Toggenburger Bank, Liechtensteig . . . . .	1,000,000	972,750	389,100	78,624	89	233,000	77,132	87	777,857	76	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . . .	2,000,000	1,982,500	793,120	271,156	30	71,150	69,896	26	1,205,322	66	
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld . . . . .	1,000,000	983,000	393,200	157,725	45	101,550	35,422	35	687,897	80	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur . . . . .	4,000,000	3,968,400	1,587,360	562,787	10	239,600	8,838	65	2,398,585	75	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . . .	5,920,000	5,897,400	2,358,960	292,725	—	807,150	19,955	28	3,478,790	28	
14	Banque du Commerce, Genève . . . . .	22,000,000	20,768,000	8,307,200	1,731,540	—	499,500	40,900	20	10,578,830	20	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . . . .	3,000,000	2,983,250	1,193,300	252,126	44	115,600	11,940	14	1,572,966	58	
17	Bank in Basel, Basel . . . . .	24,000,000	23,168,900	9,267,560	1,842,200	—	1,075,500	31,644	53	12,216,904	53	
18	Bank in Luzern, Luzern . . . . .	4,000,000	3,982,100	1,592,840	489,033	55	153,100	141,248	08	2,376,221	63	
19	Banque de Genève, Genève . . . . .	5,000,000	4,569,400	1,827,760	310,955	30	305,600	36,777	55	2,481,092	85	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .	24,000,000	23,170,600	9,266,240	4,945,753	01	1,417,000	52,691	74	15,683,684	75	
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .	2,500,000	2,459,650	983,360	202,128	69	84,400	42,999	92	1,313,888	61	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . . . .	1,000,000	988,450	395,380	59,320	—	113,300	7,797	88	575,797	88	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . . .	12,000,000	11,323,450	4,529,380	406,819	73	1,449,550	90,625	81	6,476,375	54	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf . . . . .	1,500,000	1,497,500	599,000	40,525	—	5,200	5,180	86	649,905	86	
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans . . . . .	1,000,000	994,450	397,780	68,480	—	29,800	3,695	41	499,755	41	
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .	8,000,000	6,940,850	2,776,340	672,866	28	609,850	24,685	59	4,088,741	87	
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .	8,000,000	7,745,000	3,098,000	379,752	45	129,150	9,159	72	3,616,062	17	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . . . .	1,500,000	1,481,600	592,640	188,267	66	169,400	33,890	90	984,198	56	
33	Glarner Kantonalbank, Glarus . . . . .	1,500,000	1,487,900	595,160	241,105	—	50,400	7,060	30	893,715	30	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . . . .	4,000,000	3,980,650	1,592,260	486,986	08	444,850	28,298	29	2,552,394	37	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . . .	1,000,000	992,950	397,180	42,725	—	21,200	3,403	98	464,508	98	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . . .	3,000,000	2,963,150	1,185,260	352,421	—	106,250	11,842	95	1,655,773	95	
37	Credito Ticinese, Locarno . . . . .	2,250,000	2,227,250	890,900	73,290	—	43,400	42,403	76	1,049,993	76	
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . . . . .	4,000,000	3,945,600	1,578,240	60,935	—	176,400	14,625	76	1,829,200	76	
39	Zuger Kantonalbank, Zug . . . . .	1,000,000	987,800	395,120	80,115	—	71,050	6,372	83	552,657	83	
	Stand am 10. Juli 1897	203,910,000	* 197,161,200	78,864,480	20,359,334	55	13,198,750	1,227,218	87	113,589,783	42	
	Etat au 10 juillet	208,889,000	197,796,050	79,118,420	18,707,235	05	10,477,500	1,360,415	50	109,683,570	55	
		+ 71,000	— 634,850	— 253,940	+ 1,652,099	50	+ 2,661,250	— 138,196	63	+ 3,926,212	87	

\* Wovon in Absehnitten von 500 Fr. 15,125,000  
 100 „ 26,860,000  
 50 „ 110,236,700  
 50 „ 44,939,500  
 Fr. 197,161,200

Ausgewiesene Zirkulation Circulation accusée . . . . . Fr. 197,161,200. —  
 Noten in Kassa der Banken Billets chez les banques . . . . . „ 13,138,750. —  
 Noten in Händen Dritter Billets en mains de tiers . . . . . Fr. 184,022,450. —

Noten in Händen Dritter Billets en mains de tiers . . . . . Fr. 184,022,450. —  
 Gesetzliche Barschaft Espèces légales en caisse . . . . . „ 99,223,815. —  
 Ungedeckte Zirkulation Circulation non couverte . . . . . Fr. 84,798,635. —

Gold — Or . . . . . Fr. 89,469,210. —  
 Silber — Argent . . . . . „ 9,784,605. —  
 Gesetzl. Barschaft Encaisse métallique . . . . . Fr. 99,223,815. —

Stand am 10. Juli 1897 Fr. 187,318,550. —  
 Etat au 10 juillet Fr. 89,492,895. —  
 Fr. 97,825,655. —

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 17. Juli 1897. — Du 17 juillet 1897. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission		Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi							Total
		Emission	Billets d'autres banques d'émission suisses	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois				Schweiz. Staatskassenscheine, Obligationen und Coupons	Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons		
				Schweizer Wechsel	Anland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Effets sur la Suisse			Effets sur l'étranger	
5	Bank in St. Gallen . . . . .	13,500,000	628,050	—	—	7,496,359. 06	129,920. 95	2,195,920. —	—	—	10,450,250. 01
14	Banque du Commerce, à Genève . . . . .	22,000,000	499,500	—	—	8,764,252. 50	980,000. —	2,622,500. —	1,400,000. —	—	14,266,252. 50
17	Bank in Basel . . . . .	24,000,000	1,075,500	—	—	10,636,770. 45	—	8,614,950. —	—	—	20,326,220. 45
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	305,600	—	—	9,113,123. 35	49,610. 80	912,332. 95	547,860. —	—	10,928,527. 10
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	8,000,000	123,150	—	—	7,114,512. 83	113,210. 25	814,950. —	—	—	7,671,823. 08
	Stand am 10. Juli 1897	72,500,000	2,637,800	—	—	43,124,018. 19	1,272,742. 00	14,660,652. 95	1,947,860. —	—	63,649,073. 14
	Etat au 10 juillet	72,500,000	3,088,650	4,000. —	—	44,082,473. 56	1,406,479. 65	14,714,392. 95	1,947,860. —	—	65,243,856. 16
		—	— 450,850	— 4,000. —	—	— 958,455. 37	— 133,737. 65	— 53,740. —	—	—	— 1,600,783. 02

Aktiven — Actif					Passiven — Passif				
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung u. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. Part. 15 de la loi	Uebrige kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen . . . . .	6,691,870. 20	10,450,250. 01	719,577. 81	17,861,698. 02	13,299,450	1,101,949. 87	—	14,401,399. 87
14	Banque du Commerce, à Genève . . . . .	10,038,740. —	14,266,252. 50	1,177,380. 75	25,482,373. 25	20,768,000	2,083,205. 80	—	22,851,205. 80
17	Bank in Basel . . . . .	11,109,760. —	20,326,220. 45	1,863,614. 04	33,299,594. 49	23,168,900	6,461,488. 58	—	29,620,388. 58
19	Banque de Genève . . . . .	2,138,715. 30	10,928,527. 10	—	13,067,242. 40	4,569,400	62,613. 15	—	4,632,013. 15
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	3,477,762. 45	7,671,823. 08	25,255. 80	11,174,841. 33	7,745,000	689,033. 45	—	8,434,033. 45
	Stand am 10. Juli 1897	38,456,887. 95	63,648,073. 14	3,785,828. 40	100,885,789. 49	69,550,750	10,888,240. 85	—	79,938,990. 85
	Etat au 10 juillet	38,448,687. 95	65,243,856. 16	3,863,822. 85	102,556,266. 96	69,824,800	9,137,194. 35	1,700,000. —	80,661,994. 35
		+ 8,200. —	— 1,600,783. 02	— 77,994. 45	— 1,670,527. 47	— 274,050	+ 1,261,046. 50	— 1,700,000. —	— 723,003. 50

† Ohne Fr. 7,608. 57 Sobeldmünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 7,608. 57 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

17. Juli 1897. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken 3 1/2 %, gültig seit 13. Mai 1897.  
 17 juillet 1897. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3 1/2 %, valable depuis le 13 mai 1897.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

### Landwirtschaftlicher Verkehr.

Nach dem vom handelsstatistischen Bureau soeben herausgegebenen Bulletin über den landwirtschaftlichen Verkehr während der Monate Januar bis April d. J. hat der Rückgang der Vieheinfuhr im neuen Jahre in ausserordentlich hohem Masse weitere Fortschritte gemacht, und die Preise sind noch mehr gesunken. Kühe und Rinder, sowie Schafe sind in grösserer Menge ausgeführt worden als in der entsprechenden Periode des Vorjahres. Sowohl der Import als auch der Export von Pferden weist in Menge und Wert eine Zunahme auf.

Die Einfuhr von frisch geschlachtetem Fleisch aus Frankreich hat gegenüber dem Vorjahr eine nicht unwesentliche Steigerung erfahren (3891 q n. gegen 2365 q n. in den Monaten Januar bis April 1896). Der Bezug von Fleischkonserven aus Chicago, welcher in den vier letzten Monaten des vergangenen Jahres auf 7665 q n. herabgesunken war, hat noch weiter nachgelassen und bloss die Ziffer von 5446 q n. erreicht. Auch die Einfuhr von Schweineschmalz ist weiter gefallen, und die Preise sind noch mehr gewichen.

Was die Ausfuhr von Milchprodukten betrifft, so übersteigt bei nur wenig veränderten Preisen der Export von Hartkäse (+ Fr. 535,000) und kondensierter Milch (+ Fr. 638,000) die Ziffern der entsprechenden Periode des Vorjahres; für letztern Artikel fährt England fort, der Hauptabnehmer zu sein. Weichkäse ist in geringerer Menge vom Ausland bezogen worden.

Getötetes Geflügel hat namentlich Frankreich in grösserer Menge der Schweiz geliefert. Auch der Eierimport, insbesondere aus Italien, hat zugenommen. Honig ist bedeutend weniger und zu höheren Preisen vom Ausland bezogen worden.

Die Ein- und Ausfuhr von frischem Obst ist stark gestiegen. Wein ist wieder in beträchtlicher Menge (435,000 hl), immerhin etwas weniger als in der entsprechenden Periode des Vorjahres, vom Ausland nach der Schweiz gekommen.

Die Mindereinfuhr von Weizen (— 71,000 q n.) wird durch den höhern Wert kompensiert (Mittelwert Fr. 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> gegen Fr. 16<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in der Zeit vom Januar bis April 1896). Auch Roggen und Gerste sind weniger eingeführt worden; dagegen ist der Import von Hafer und Mais gewachsen, was dem schlechten Ausfall der einheimischen Futterernte zugeschrieben werden dürfte. Aus dem gleichen Grunde hat die Einfuhr von Oelkuchen und Kleie, sowie namentlich von Heu und Stroh zugenommen; auch sind die Preise dieser Artikel bedeutend gestiegen.

Infolge der schlechten einheimischen Ernte wurden Kartoffeln in grossen Mengen aus dem Auslande, namentlich aus Deutschland, bezogen. Auch Mehl ist mehr importiert worden als in der entsprechenden Periode des Vorjahres.

### Transporteinnahmen der Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer im Juni.<sup>1)</sup>

Gothardbahn	Fr. 1,230,000 (Fr. 1,232,051),	Januar-Juni	Fr. 8,260,824 (Fr. 7,835,676).
Rhätische Bahn	Fr. 108,602 (Fr. 66,605),	Januar-Juni	553,713 (Fr. 326,028).
Schweizerische Südostbahn	Fr. 74,500 (Fr. 93,058),	Januar-Juni	Fr. 364,593 (Fr. 383,928).
Chemins de fer du Jura-Neuchâtelois	fr. 85,550 (fr. 79,250),	janvier-juin	fr. 429,274 (fr. 404,646).
Chemins de fer régional Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds	fr. 5,094 (fr. 5,098),	janvier-juin	fr. 25,051 (fr. 24,741).
Chemins de fer régional Neuchâtel-Cortailod-Boudry	fr. 13,313 (fr. 11,387),	janvier-juin	fr. 71,394 (fr. 62,182).
Berner Oberland-Bahnen	Fr. 69,000 (Fr. 64,283),	Januar-Juni	Fr. 129,295 (Fr. 111,456).
Chemins de fer régional Saingnégier-Chaux-de-Fonds	fr. 13,136 (fr. 12,474),	janvier-juin	fr. 69,926 (fr. 64,979).
Huttwil-Wolhusen-Bahn	Fr. 12,580 (Fr. 12,794),	Januar-Juni	Fr. 75,725 (Fr. 64,792).
Langenthal-Huttwil-Bahn	Fr. 11,360 (Fr. 11,201),	Januar-Juni	Fr. 70,821 (Fr. 65,160).
Wengernalpbahn	Fr. 60,768 (Fr. 45,723),	Mai-Juni	Fr. 72,586 (Fr. 45,723).
Sihlthalbahn	Fr. 25,801 (Fr. 21,088),	Januar-Juni	Fr. 114,408 (Fr. 107,473).
Eisenbahn Sissach-Gelterkinden	Fr. 2,531 (Fr. 2,401),	Januar-Juni	Fr. 13,694 (Fr. 13,000).
Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren	Fr. 22,000 (Fr. 22,304),	Mai-Juni	Fr. 26,750 (Fr. 30,375).

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

	Deutsche Reichsbank.		Notencirculation	15. Juli.	
	7. Juli.	15. Juli.		7. Juli.	15. Juli.
	Mark.	Mark.		Mark.	Mark.
Metallbestand	860,494,000	876,468,000	1,159,919,000	1,093,038,000	
Wechselportefeuille	701,879,000	649,174,000	Kurzsch. Schuldes	472,651,000	481,069,000

<sup>1)</sup> Siehe die frühern Listen für den Monat Juni in Nr. 179 vom 7. Juli, Nr. 187 vom 15. Juli und Nr. 191 vom 20. Juli. — Voir les listes antérieures du mois de juin dans les nos 179 du 7 juillet, 187 du 15 juillet et 191 du 20 juillet.

<sup>2)</sup> Die Zahlen in Klammern stellen die Einnahmen des letzten Jahres dar. — Les chiffres en parenthèse représentent les recettes de l'année dernière.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Eidgenössische Bank, Basel

(Aktiengesellschaft).

**Kapital Fr. 25,000,000.**

Eröffnung gedeckter und ungedeckter Konto-Korrentkredite.

Führung von **Check-Konti** franko Provision.  
Annahme von **Depositengeldern** mit 1—6 monatl. Kündigung.  
Bewilligung von **Vorschüssen** in Konto-Korrent oder in Wechselform gegen **Hinterlage** von kouranten Wertpapieren oder Waren.

Ausführung von **Börsen-Aufträgen** an sämtlichen Börsen des In- und Auslandes.

Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren.

**Devisenverkehr, Geldwechsel, Informationen.**

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von

**3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Obligationen al pari auf 3—5 Jahre fest**  
mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (629<sup>11</sup>)

**Transmissionsseile,** (3<sup>3</sup>)

**Schiffseile, Flaschenzugseile, Aufzugseile, Drahtseile**

liefert in *bester Qualität* die

**Mechanische Bindfadenfabrik Schaffhausen.**

— Tüchtige Monteure stehen zu Diensten. —

**Reparaturen werden billigst besorgt.**

**Spezialität:** Seile mit regulierbarer Verbindung, zu deren Montage kein Fachmann nötig ist, jede Nachspeisung ausgeschlossen.

**3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligationen**

der

**Solothurner Kantonalbank**

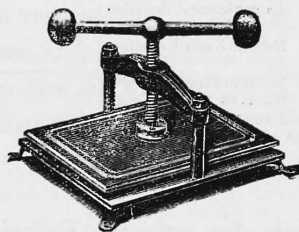
in runden Summen von wenigstens Fr. 500 werden bis auf weiteres **zu pari** an unserer Kasse ausgegeben. Die auf den Namen oder Inhaber lautenden Titel sind beiderseits je auf Ablauf einer dreijährigen Periode kündbar. (5281 Y)

Kapital und Zinse sind ausser an unserer Kasse spesenfrei zahlbar in **Basel, Bern und Zürich.**

Da der Kanton Solothurn für sämtliche Verbindlichkeiten der Kantonalbank haftet, so sind ihre Obligationen staatlichen Anleihenstitteln gleichzustellen.

(637)

**Solothurner Kantonalbank.**



Schmiedeiserne (120<sup>1</sup>)

## Kopierpressen

eigener Fabrikation,  
sehr solid und in schöner Ausführung, halten stets auf Lager

**Suter-Strehler & Cie,**  
**Zürich.**



## Mappen

eigener Fabrikation, sehr solid u. haltbar.

**Neuheit:** Briefmarken-Mappe mit durchsichtigen Taschen, D. R. G. M., sehr praktisch, Fr. 2, Banknoten-Mappe Fr. 3, Wechsel-Mappe Fr. 6. 50, Dokumenten-Mappe mit 12 Taschen, für Oktav Fr. 2. 50, für Quart Fr. 3, für Folio Fr. 3. 50. (648<sup>11</sup>)

Zu beziehen durch alle Papeterien, oder, wo keine Niederlage, franko gegen Nachnahme direkt durch den Fabrikanten

**Carl Pfältz, Basel.**

**KING & C<sup>IE</sup>**

ATELIERS DE CONSTRUCTIONS

**ZURICH-WOLLISHOFEN**

Spécialités:

**MACHINES A VAPEUR**

(434)

Chaudières

(M 8166 Z)

**LOCOMOBILES**

jusqu'aux plus grandes dimensions.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken **3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %**  
Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses **3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %**